

USER MANUAL



expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

NOVARA WHITE

PEDICURE CHAIR

DE	3
EN	5
PL	7
CZ	9
FR	11
IT	13
ES	15

PRODUKTNAME	FUSSPFLEGESTUHL
PRODUCT NAME	PEDICURE CHAIR
NAZWA PRODUKTU	FOTEL KOSMETYCZNY
NÁZEV VÝROBKU	ŽIDLE NA PEDIKÚRU
NOM DU PRODUIT	FAUTEUIL DE PODOLOGIE
NOME DEL PRODOTTO	SEDIA PEDICURE
NOMBRE DEL PRODUCTO	SILLÓN PARA PEDICURA
MODELL	NOVARA WHITE
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	UL. NOWY KISIELIN – INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	FUSSPFLEGESTUHL
Modell	NOVARA WHITE
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	1190x760x(510-645)
Gewicht [kg]	40
Maximale Belastbarkeit [kg]	175

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG
GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN
WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor Handverletzungen!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produktes abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf FUSSPFLEGESTUHL.

- Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- Ein Überschreiten des maximal zulässigen Benutzergewichts kann zu Schäden am Produkt führen.
- Setzen Sie sich nicht am Ende des Stuhls. Dies kann zum Umkippen des Produkts führen.
- Das Gewicht muss gleichmäßig über den Sitz verteilt werden, um ein Umkippen zu verhindern.

- s) Betreten Sie das Gerät nicht.
t) Kontrollieren Sie regelmäßig, dass sich die Schrauben am Gerät nicht gelöst haben. Nach Bedarf festziehen.

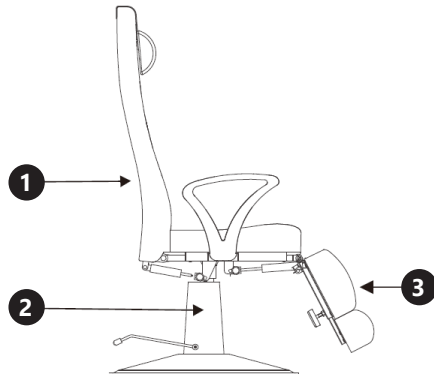
⚠ ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Die Kosmetikliege ist für kosmetische Eingriffe bestimmt. Das Produkt verfügt über eine elektrische Positionsverstellung. Das Produkt liegt außerhalb des Geltungsbereichs der MDD93/42/EWG-Vorschriften für Medizinprodukte.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS



1. Rückenlehnenverstellung
2. Höhenverstellung
3. Fußrastenverstellung

PARAMETER	EINSTELLUNGSGRAD
Rückenlehnenverstellung (°)	0-50
Fußrastenverstellung (°)	0-70
Höhenverstellung (mm)	510-650

ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:

Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden.

AUFBAU DES GERÄTES

- Packen Sie die Verpackung aus und prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
- Schrauben Sie die Armlehnen mit den beiliegenden Schrauben fest.
- Platzieren Sie die Kopfstütze auf der Rückenlehne.

3.2. ARBEIT MIT DEM GERÄT

Einstellung der Rückenlehne

- Ziehen Sie den Hebel zum Einstellen der Rückenlehne und halten Sie ihn.
- Greifen Sie mit der anderen Hand die Rückenlehne und bringen Sie diese in den gewünschten Winkel. Hinweis: Halten Sie eine Hand an der Rückenlehne, während Sie den Hebel zur Einstellung der Rückenlehne ziehen und festhalten. Andernfalls kann die Rückenlehne außer Kontrolle geraten und den Benutzer gefährden.

Einstellen der Beinstütze.

- Ziehen und halten Sie den Einstellhebel der Fußstütze.
- Halten Sie mit der anderen Hand die Fußstütze und positionieren Sie diese im gewünschten Winkel. Hinweis: Halten Sie eine Hand an der Fußstütze, während Sie den Einstellhebel ziehen und festhalten. Andernfalls kann die Fußstütze außer Kontrolle geraten und den Benutzer gefährden.

Sitzhöhenverstellung

- Drücken Sie den Hebel zur Einstellung der Sitzhöhe, um den Sitz zu erhöhen.
- Drücken Sie den Hebel aber nicht vollständig. Um die Höhe des Sitzes zu verringern, drücken Sie den Hebel ganz nach unten und halten ihn gedrückt. Lassen Sie den Hebel los, sobald sich das Bett auf der gewünschten Höhe befindet.

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünner, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.
- Wenn der Bettbelag erheblich beschädigt ist, wird es empfohlen, ihn durch einen neuen zu ersetzen.
- Einmal im Jahr die beweglichen Teile des Gerätes schmieren, die zum Einstellen der Position verwendet werden.

PROBLEMLÖSUNGEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Störender Ton	Bewegliche Teile sind nicht geschmiert	Bewegliche Teile schmieren

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	PEDICURE CHAIR
Model	NOVARA WHITE
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	1190x760x(510-645)
Weight [kg]	40
Maximum load [kg]	175

1. GENERAL OVERVIEW

This manual is intended to assist you in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components, and maintaining the highest quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
📖	Read instructions before use.
♻️	The product must be recycled.
⚠	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
👤	ATTENTION! Hand crush hazard!
🏠	Only use indoors.

⚠ PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

⚠ ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to the PEDICURE CHAIR.

- If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!

- Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- Exceeding the maximum permissible user weight can damage the product.
- Do not step on the device.
- Regularly check that the screws on the device have not become loose. Tighten as needed.
- Do not sit at the end of the chair. It may cause the device to tip over.
- The weight must be distributed evenly over the seat to prevent it from tipping over.

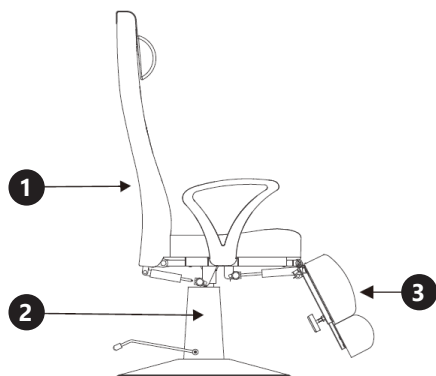
⚠ ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. RULES OF USE

The pedicure chair is intended for use during cosmetic procedures. The product has an electric position adjustment system. The product is beyond the scope of the MDD93/42/EEC regulations for medical devices.

The user is responsible for any damage caused by non-intended use.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. manual backrest adjustment
2. manual height adjustment
3. manual footrest adjustment

PARAMETER	ADJUSTMENT RANGE
Backrest adjustment (°)	0-50
Footrest adjustment (°)	0-70
Height adjustment (mm)	510-650

APPLIANCE LOCATION

The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions.

ASSEMBLING THE APPLIANCE

1. Unpack the set and check that all parts are present and not damaged.
2. Screw on the armrests with the enclosed screws.
3. Place the headrest on the backrest.

3.2. DEVICE USE

Backrest adjustment

- 1) Pull and hold the backrest adjustment lever.
- 2) Grip the backrest with the other hand and set the backrest at the desired angle.
Note: Hold the backrest handle by one hand in the course of pulling and holding the backrest adjustment lever.
Otherwise, the backrest may fall uncontrollably and cause harm to the user.

Adjustment of the footrest.

- 1) Pull and hold the footrest adjustment lever.
- 2) Hold the footrest with your other hand and set it at the desired angle.
Note: Hold the footrest handle by one hand in the course of pulling and holding the footrest adjustment lever.
Otherwise, the footrest may fall uncontrollably and cause harm to the user.

Seat height adjustment

- 1) Press the seat height adjustment lever in order to increase the seat height.
- 2) Do not press the lever to the very end. In order to lower the seat height, it is necessary to press the lever to the very end and hold the lever. Release the lever when the bed is lowered to the desired height.

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- b) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- c) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- d) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- e) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
- f) If the covering material is significantly damaged, it is recommended to replace it with new one.
- g) Once a year, lubricate the moving parts of the device that are used to adjust the position.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Disturbing sound	Moving parts are not lubricated	Lubricate the moving parts

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	FOTEL KOSMETYCZNY
Model	NOVARA WHITE
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	1190x760x(510-645)
Ciężar [kg]	40
Maksymalne obciążenie [kg]	175

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

- Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
 - Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją
 - Produkt podlegający recyklingowi.
 - UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
 - UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
 - UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!
 - Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
 - UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.
- ### 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA
- UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do FOTELA KOSMETYCZNEGO.

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- g) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- i) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- j) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- k) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- l) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie są użytkowane.
- m) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- n) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- p) Przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej wagi użytkownika może spowodować uszkodzenie produktu.
- q) Nie siedzieć na końcu fotela. Może to spowodować przewrócenie produktu.

- r) Ciężar musi być rozłożony na fotelu równomiernie, aby uniknąć jego przewrócenia.
s) Nie wolno stawać na fotelu.
t) Co jakiś czas sprawdzać czy śruby się nie poluzowały. Dokręcić, jeśli jest taka potrzeba.

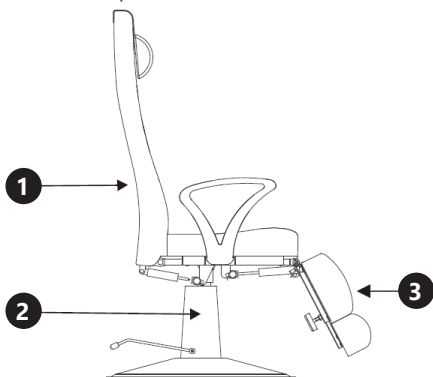
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Łóżko kosmetyczne przeznaczone jest do wykorzystywania podczas zabiegów kosmetycznych. Produkt posiada elektryczną regulację pozycji. Produkt jest poza zakresem przepisów MDD93/42/EEC dla wyrobów medycznych.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. ręczna regulacja oparcia
2. ręczna regulacja wysokości
3. ręczna regulacja podnóżka

PARAMETR	ZAKRES REGULACJI
Regulacja oparcia (°)	0-50
Regulacja podnóżka (°)	0-70
Regulacja wysokości (mm)	510-650

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych.

MONTAŻ URZĄDZENIA

- Rozpakować opakowanie i sprawdzić, czy zawiera ono wszystkie elementy oraz czy nie są one uszkodzone.
- Przykręcić podłokietniki za pomocą załączonych śrubek.
- Umieścić zagłówek w oparciu.

3.2. PRACA Z URZĄDZENIEM

Regulacja oparcia:

- Pociągnąć i trzymać dźwignię regulacji oparcia.
- Drugą ręką chwycić oparcie i ustawić je pod żądanym kątem.

Uwaga: Należy trzymać jedną ręką za oparcie w trakcie ciągnięcia i trzymania dźwigni regulacji oparcia. W przeciwnym wypadku oparcie może niekontrolowanie opaść i wyrządzić krzywdę użytkownikowi.

Regulacja podparcia pod nogi.

- Pociągnąć i trzymać dźwignię regulacji podparcia pod nogi.
- Drugą ręką trzymać podparcie pod nogi i ustawić je pod żądanym kątem.

Uwaga: Należy trzymać jedną ręką za podparcie pod nogi w trakcie ciągnięcia i trzymania dźwigni regulacji podparcia. W przeciwnym wypadku podparcie pod nogi może niekontrolowanie opaść i wyrządzić krzywdę użytkownikowi.

Regulacja wysokości siedziska

- Należy naciskać na dźwignię regulacji wysokości siedziska, aby zwiększyć jego wysokość. Nie należy wciskać dźwigni do samego końca.
- Aby obniżyć wysokość siedziska należy wcisnąć dźwignię do końca i trzymać dźwignię. Należy puścić dźwignię, gdy łóżko obniży się na żądaną wysokość.

3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonany jest produkt.
- Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Jeżeli pokrycie jest znacznie zniszczone zaleca się wymianę na nowe.
- Raz w roku należy nasmarować ruchome części urządzenia, które służą do regulacji pozycji.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	DZIAŁANIE
Niepokojący dźwięk	Części ruchome są nienasmarowane.	Nasmarować ruchome części.

TECHNICKE UDÁJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	ŽIDLE NA PEDIKÚRU
Model	NOVARA WHITE
Rozměry [Šířka x Hloubka x Výška; mm]	1190x760x(510-645)
Hmotnost [kg]	40
Maximální nosnost [kg]	175

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod na bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznámte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka)
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí pohmoždění rukou!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na ŽIDLE NA PEDIKÚRU.

- Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.

- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenesení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Překročení maximální přípustné hmotnosti uživatele může poškodit výrobek.
- Nesedejte na konci židle. To může způsobit převrácení výrobku.
- Hmotnost musí být na židli rozložena rovnoměrně, aby se zabránilo jejímu převrácení.
- Nestůjte na židli.
- Pravidelně kontrolujte, zda se šrouby neuvolnily. Podle potřeby utáhněte.

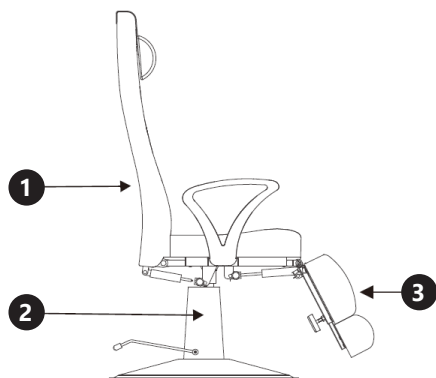
POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Kosmetické lehkáto je určeno k použití během kosmetických ošetření. Výrobek má elektrické nastavení polohy. Výrobek je mimo rozsah předpisů MDD93/42/EHS pro zdravotnická zařízení.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. nastavení opěradla
2. nastavení výšky
3. nastavení opěrky nohou

PARAMETR	ROZSAH NASTAVENÍ
nastavení opěradla (°)	0-50
nastavení opěrky nohou (°)	0-70
nastavení výšky (mm)	510-650

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

1. Rozbalte balení a zkontrolujte, zda jsou všechny díly přítomny a zda nejsou poškozeny.
2. Zajistěte loketní opěrky dodanými šrouby.
3. Umístěte opěrku hlavy do opěradla.

3.2. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Seřízení opěradla

- 1) Potáhněte a přidržeťte páku seřízení opěradla.
- 2) Druhou rukou chyťte opěrku a nastavte ji pod požadovaným úhlem.
Pozor: Jednou rukou je třeba se držet za opěrku během tahání a držení páčky nastavení opěrky. V opačném případě může opěrka nekontrolovaně klesnout a ublížit uživateli.

Nastavení podpěry pod nohy.

- 1) Potáhněte a držte páčku nastavení podpěry pod nohy.
- 2) Druhou rukou držte podpěru pod nohy a nastavte ji do požadovaného úhlu.
Pozor: Jednou rukou je třeba se držet podpěru pod nohy během tahání a držení páčky nastavení opěrky. V opačném případě může podpěra nekontrolovaně klesnout a ublížit uživateli.

Nastavení výšky sedadla

- 1) Je třeba stisknout páčku nastavení výšky sedadla za účelem zvýšení jeho výšky.
- 2) Zakazuje se vtiskování páčky do samotného konce. Za účelem snížení výšky sedadla je třeba vtisknout páčku do konce a držet páčku. Páčku je třeba pustit, když lůžko klesne na požadovanou výšku.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- b) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- c) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- d) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- e) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.
- f) Pokud je potah výrazně poškozen, doporučujeme jej vyměnit na nový.
- g) Jednou ročně namažte pohyblivé části zařízení, které slouží k nastavení polohy.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ČINNOST
Znepokojující zvuk	pohyblivé části nejsou namažány	namažte pohyblivé části

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	FAUTEUIL DE PODOLOGIE
Modèle	NOVARA WHITE
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur; mm]	1190x760x(510-645)
Poids [kg]	40
Capacité de charge maximale [kg]	175

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à un risque de blessures des mains !
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.
	REMARQUE ! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique. La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.
	2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTION ! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions de « appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au FAUTEUIL DE PODOLOGIE.

- a) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- b) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
- c) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- d) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- e) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- f) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- g) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- i) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- j) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- k) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- l) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- m) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- n) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- o) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- p) Le dépassement de la charge maximale admissible pour le poids de l'utilisateur peut endommager le produit.
- q) Il est interdit de se mettre debout sur l'appareil.
- r) Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées. Resserrez-les si nécessaire.
- s) Ne vous asseyez pas sur l'extrémité du siège. Cela pourrait faire basculer le produit.
- t) Le poids doit être réparti uniformément sur le siège pour éviter qu'il ne bascule.

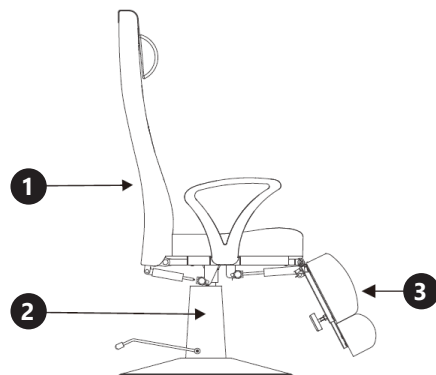
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le fauteuil esthétique est conçu pour des traitements esthétiques. Le produit dispose d'une option de réglage automatique de position. Le produit Le produit n'entre pas dans le cadre de la réglementation MDD93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. réglage du dossier
2. réglage de la hauteur
3. réglage du repose-pieds

PARAMÈTRE	GAMME DE RÉGLAGE
réglage du dossier (°)	0-50
réglage du repose-pieds (°)	0-70
réglage de la hauteur (mm)	510-650

CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL :

Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées.

MONTAGE DE L'APPAREIL

1. Déballer l'appareil et vérifiez qu'il contient tous les composants et que ceux-ci ne sont pas endommagés.
2. Fixez les accoudoirs avec les vis fournies.
3. Insérez l'appui-tête dans le dossier.

3.2. UTILISATION DE L'APPAREIL

Réglage du dossier

- 1) Tirez sur le levier de réglage du dossier et retenez-le.
- 2) À l'aide de votre autre main, positionnez le dossier à l'angle souhaité.

Remarque: Tenez le dossier d'une main lorsque vous tirez sur le levier de réglage du dossier et le retenez. Dans le cas contraire, vous pourriez perdre le contrôle sur le dossier et risqueriez de vous blesser.

Réglage de l'appui-jambes

- 1) Tirez le levier de réglage de l'appui-jambes et retenez-le.
- 2) À l'aide de votre autre main, tenez l'appui-jambes et positionnez-le à l'angle souhaité.

Remarque: Tenez l'appui-jambes d'une main lorsque vous tirez sur le levier de réglage correspondant et le retenez.

Dans le cas contraire, vous pourriez perdre le contrôle sur l'appui-jambes et risqueriez de vous blesser.

Réglage de la hauteur du siège

- 1) Appuyez sur le levier de réglage de hauteur du siège pour relever le siège.
- 2) N'abaissez pas complètement le levier. Pour abaisser le siège, enfoncez complètement le levier et maintenez-le dans cette position. Relâchez le levier une fois que le siège se trouve à la hauteur souhaitée.

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- b) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- c) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- d) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- e) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.
- f) Si le revêtement est très endommagé, il est conseillé de le remplacer par un nouveau.
- g) Il convient de lubrifier une fois par an les pièces mobiles de l'appareil qui servent à régler la position.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Bruit inquiétant	les pièces mobiles ne sont pas lubrifiées	lubrifiez les pièces mobiles

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	SEDIA PEDICURE
Modello	NOVARA WHITE
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	1190x760x(510-645)
Peso [kg]	40
Capacità di carico massima [kg]	175

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di lesione alle mani!
	Usare solo in ambienti chiusi.

AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al SEDIA PEDICURE.

- a) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
- b) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.

- c) Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
- d) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- e) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- f) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- g) Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
- h) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- i) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- j) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- k) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- l) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- m) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- n) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- o) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- p) Il superamento del peso massimo consentito potrebbe danneggiare il dispositivo.
- q) Non stare in piedi sull'unità. Controllare regolarmente che non ci siano viti allentate. Stringere se necessario.
- r) Non sedersi sull'estremità del sedile. Questo potrebbe causare il ribaltamento del prodotto. Il peso deve essere distribuito uniformemente sul sedile in modo da evitare di ribaltarla.

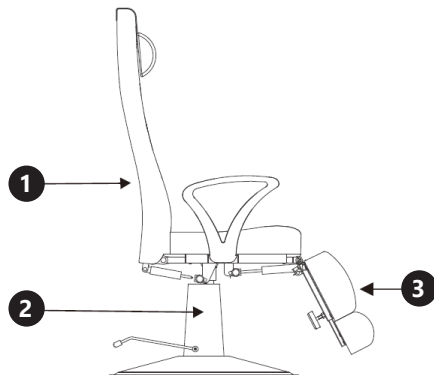
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il lettino per estetista è destinato ad essere utilizzato durante i trattamenti cosmetici. Il prodotto è dotato di regolazione elettrica della posizione. Il prodotto non rientra nel campo di applicazione della normativa MDD93/42/CEE per i dispositivi medici.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. regolazione manuale dello schienale
2. regolazione manuale dell'altezza
3. regolazione manuale del poggiatesta

PARAMETRO	CAMPO DI REGOLAZIONE
Regolazione dello schienale (°)	0-50
Regolazione del poggiatesta (°)	0-70
Regolazione altezza (mm)	510-650

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte.

Montaggio del dispositivo

1. Per una installazione stabile, il letto deve essere imbullonato al pavimento.
2. Qualora il letto si trovi su un terreno irregolare, occorre regolare i piedini fissati alla base dell'unità.
3. Collegare la spina all'alimentazione.

3.2. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

Regolazione dello schienale

- 1) Tirare la leva di regolazione dello schienale e tenerla.
- 2) Afferrare lo schienale con l'altra mano e portare lo schienale all'angolazione desiderata.

Avvertenza: tenere una mano sullo schienale mentre si tira la leva e tenerlo saldo, altrimenti lo schienale può sfuggire al controllo dell'utente e ferire quest'ultimo.

Regolazione del supporto delle gambe

- 1) Tirare e poi tenere la leva di regolazione del poggiatesta.
 - 2) Con l'altra mano tenere il poggiatesta e posizionarlo con l'angolo desiderato.
- Avvertenza: tenere una mano sul poggiatesta mentre si tira la leva di regolazione del supporto e tenerlo ben saldo, altrimenti il poggiatesta può sfuggire al controllo dell'utente e ferire quest'ultimo.

Regolazione dell'altezza del sellino

- 1) Premere la leva di regolazione dell'altezza del sellino per aumentare l'altezza. Non premere la leva completamente.
- 2) Per diminuire l'altezza del sellino, premere completamente la leva verso il basso e tenerla premuta. Lasciare la leva quando il lettino si trova all'altezza desiderata.

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- b) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- c) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- d) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- e) Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.
- f) Se il rivestimento è molto danneggiato è consigliabile sostituirlo con uno nuovo.
- g) Le parti mobili dell'unità che sono utilizzate per regolare la posizione vanno lubrificate una volta all'anno.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Suono preoccupante	Le parti mobili non sono lubrificate	lubrificare le parti mobili

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parametri - Valore
Nombre del producto	SILLÓN PARA PEDICURA
Modelo	NOVARA WHITE
Dimensiones [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	1190x760x(510-645)
Peso [kg]	40
Carga máxima [kg]	175

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de lesiones en manos!
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a SILLÓN PARA PEDICURA.

- a) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.

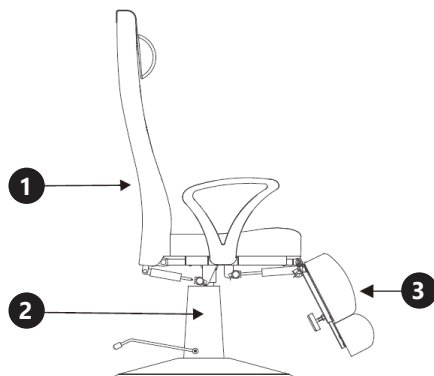
- b) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante; ¡No intente repararlo usted mismo!
 - c) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
 - d) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
 - e) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
 - f) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
 - g) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
 - h) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
 - i) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
 - j) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
 - k) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
 - l) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
 - m) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
 - n) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
 - o) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
 - p) Si se excediera el peso máximo indicado para el usuario podría provocar daños en el producto.
 - q) No se siente en el extremo del sillón, ya que el producto puede volcar.
 - r) El peso debe estar distribuido sobre el sillón de forma uniforme para evitar que vuelque.
 - s) No se ponga de pie sobre el aparato.
 - t) Compruebe periódicamente que los tornillos del aparato no se hayan aflojado. Apriételos si hiciera falta.
- ¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

La camilla de estética está destinada para usarse durante tratamientos de cosmética. El producto posee una regulación de posición eléctrica. El producto no se enmarca en la normativa MDD93/42/EEC para productos médicos.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. regulación del respaldo
2. regulación de la altura
3. regulación del reposapiés

PARÁMETRO	RANGO DE AJUSTE
regulación del respaldo (°)	0-50
regulación del reposapiés (°)	0-70
regulación de la altura (mm)	510-650

LUGAR DE TRABAJO

El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

1. Desembale el paquete, compruebe que contenga todos los elementos y que estos no estén dañados.
2. Ajuste los reposabrazos mediante los tornillos adjuntos.
3. Introduzca el reposacabezas en el respaldo.

3.2. MANEJO DEL APARATO

Ajuste del respaldo

- 1) Tire de la palanca de ajuste del respaldo y sosténgala.
- 2) Sujete el respaldo con la otra mano y colóquelo en el ángulo deseado.

Advertencia: Mantenga una mano en el respaldo y sujételo con fuerza mientras tira de la palanca de ajuste. De lo contrario, el respaldo podría desplazarse de forma indeseada y lesionar al usuario.

Ajuste del reposapiés

- 1) Tire de la palanca de ajuste del reposapiés y sosténgala.
- 2) Sujete el reposapiés con la otra mano y colóquelo en el ángulo deseado.

Advertencia: Mantenga una mano en el reposapiés y sujételo con firmeza mientras tira de la palanca de ajuste. De lo contrario, el reposapiés podría desplazarse de forma indeseada y lesionar al usuario.

Ajuste de la altura del asiento

- 1) Presione esta palanca de ajuste de altura de la camilla para aumentarla, si bien no debe apretar hasta el tope.
- 2) Para disminuir la altura de la camilla, presione la palanca totalmente hacia abajo y manténgala presionada. Suelte la palanca una vez la camilla haya alcanzado la altura deseada.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- b) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- c) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- d) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- e) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.
- f) Si el forro está claramente deteriorado, recomendamos cambiarlo por uno nuevo.
- g) Lubrique una vez al año las piezas móviles del aparato que sirvan para regular la posición.

SOLUCIONES DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Sonido preocupante	las piezas móviles no están lubricadas	lubrique las piezas móviles

25.10.2023



Our customers' satisfaction is our main goal!

Please contact us with questions AT:

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!

bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów

W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!

V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Notre but premier est votre satisfaction!

pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!

si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

I nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!

per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | POLAND, EU

e-mail: info@expondo.com

expondo.com